

**OFFICIAL GAZETTE
OF THE CONTROL COUNCIL
FOR GERMANY**

Number I
29 October 1945

**AMTSBLATT
DES KONTROLLRATS
IN DEUTSCHLAND**

Nr. 1
29. Oktober 1945

FOREWORD

This Gazette is published in accordance with the terms of Control Council Directive No. 11, signed at Berlin on 22 September 1945. This Directive provides that a Control Council Gazette shall be published from time to time and shall contain all Proclamations, Laws and Orders issued by the Control Council and such Directives and Instructions as the Control Council or Coordinating Committee may authorize.

It is published in English, Russian and French. Normally it will also contain a translation in German of such texts as directly concern the people of Germany or German officials or agencies.

The English, Russian and French languages equally constitute the official languages; no other language is official. The validity of any Proclamation, Law, Order, Directive or Instruction does not therefore depend upon its being published or issued in German; the German text is furnished for convenience only.

VORWORT

Vorliegendes Amtsblatt wird auf Grund der Bestimmungen der Direktive Nr. 11 des Kontrollrates, die am 22. September 1945 in Berlin unterzeichnet wurde, herausgegeben.

Diese Direktive sieht die Veröffentlichung, in einem periodisch erscheinenden Amtsblatt des Kontrollrates, aller von diesem angenommenen Proklamationen, Gesetze und Befehle, sowie die Direktiven und Instruktionen, deren Veröffentlichung vom Kontrollrat oder Koordinationsausschuß genehmigt wurde, vor.

Das Amtsblatt wird in englischer, russischer und französischer Sprache herausgegeben.

Es enthält außerdem im Prinzip eine deutsche Übersetzung der Texte, die die deutsche Bevölkerung, deutsche Beamte und deutsche Dienststellen unmittelbar angehen.

Englisch, Russisch und Französisch gelten als gleichberechtigte Amtssprachen und sind allein ausschlaggebend für die Auslegung.

Die Gültigkeit der Proklamationen, Gesetze, Befehle, Direktiven und Instruktionen hängt folglich nicht von ihrer Veröffentlichung oder Verbreitung in deutscher Sprache ab; der deutsche Text wird nur aus Zweckmäßigkeitsgründen beigelegt.